



## LESEN

ANTHOLOGIE/ROMAN

# Die Unermüdliche

**Die Schriftstellerin Sabine Haupt schreibt nicht nur über Ungerechtigkeit, sondern setzt sich aktiv dagegen ein. Aus einer Rettungsaktion von über 90 afghanischen Intellektuellen ist der Sammelband «Wege durch finstere Zeiten» entstanden.**

«Uns allen war klar, dass sich die Taliban kein bisschen verändert hatten und sie ihrer Ideologie treu geblieben waren. Ihre Machtübernahme setzte dem bisherigen Leben der afghanischen Frauen ein Ende. Ab jetzt standen wir auf einer Stufe mit Haustieren», schreibt die Literaturwissenschaftlerin Qudsia Shujazada in Erinnerung an den Tag der Machtübernahme der Taliban in Kabul 2021. In der Anthologie, die rund 50 Texte von afghanischen und Schweizer Autorinnen und Autoren sowie Illustrationen vereint, beschreibt sie ihren Kampf um Freiheit, für die viele Afghaninnen bei Demonstrationen ihr Leben aufs Spiel setzten.

Qudsia Shujazada konnte schliesslich mit Sabine Haupts

unermüdlicher Hilfe in die Schweiz flüchten. Haupt ist federführend bei der Rettungsaktion des Deutschschweizer PEN-Zentrums, das sich für bedrohte Intellektuelle in Afghanistan einsetzt. «Sie verliessen eine Heimat, in der Gewalt, Willkür und Menschenverachtung zum Gesetz erhoben wurden. Die Gotteskrieger verbreiten Todesangst», schreibt Roger de Weck im Vorwort.

Das langwierige Prozedere beim Beantragen von humanitären Visa braucht viel Ausdauer. «Das gesamte System ist darauf angelegt, möglichst niemandem Schutz zu gewähren, den humanitären Schein aber zu wahren», schreibt die im Kanton Waadt lebende Autorin über das Asylwesen in der

4 Fragen an Sabine Haupt, Schriftstellerin, emeritierte Literaturprofessorin und Menschenrechtsaktivistin

### «Ich bin eine Kämpferin»

**kulturtipp: Wie kommt man von der Empörung über ungerechte Zustände ins Handeln? Was löste bei Ihnen die Initialzündung aus?**

**Sabine Haupt:** Ich bin als links sozialisierte Deutsche sehr sensibel, was Fluchtgeschichten angeht. Etwa als 12-Jährige habe ich gemerkt, welche Schuld meine Grosseltern als Mitläufer auf

sich geladen hatten, und habe mir geschworen: Ich werde in meinem Leben nicht mitmachen beim Mitläufertum. Ich bin ein Mensch, der gerne Dinge bewegt, und ich bin eine Kämpferin. Auch bei der Afghanistan-Aktion musste man in den Verhandlungsprozessen immer wieder neue Wege ausprobieren, um etwas zu erreichen – auch unorthodoxe.





Illustration im Buch: Nahid Raufi, «Move in Silence», 2021

Schweiz und ergänzt im Gespräch: «In Europa werden Asyl- und Menschenrechte ausgehebelt.»

In Verschnaufpausen widmet sie sich ihren eigenen literarischen Werken. Im neusten Roman «Bienenkönigin» steht eine desillusionierte Unesco-Mitarbeiterin im Zentrum, die Unterschlupf bei einem Imker im französischen Zentralmassiv findet. Zwischen die Kapitel sind die «blauen Kreise» mit Reflexionen über das Glück eingeflochten. Satire mischt sich im Roman mit Science-Fiction und surrealen Elementen zu einer aufregenden Lektüre. Babina Cathomen

#### Radio-Stream

Kultur-Talk: PEN-Aktion zur Rettung afghanischer Intellektueller  
www.srf.ch → Audio → Kontext

#### Bücher



**Wege durch finstere Zeiten – Afghanische und Schweizer Texte über Flucht und Asyl**  
Hg. Sabine Haupt  
360 Seiten, mit Illustr.  
(Die Brotsuppe 2025)



**Sabine Haupt  
Bienenkönigin –  
Blaue Kreise**  
328 Seiten  
(Die Brotsuppe 2025)

**«Wege durch finstere Zeiten», heisst der Titel der Anthologie. Wie bleibt man hoffnungsvoll?**  
Wenn ich Erfolg hatte und es gelang, einen verfolgten Menschen aus Afghanistan nach Europa zu retten, gab mir das einen ungeheuren Antrieb – so konnte ich wieder zehn Absagen verkräften. Im Moment bin ich unter anderem mit einer jungen Frau in Kontakt, deren Familie über die ganze Welt verstreut ist. Sie ist in Afghanistan von einer Zwangsheirat bedroht, ist zu ihrer Tante in die Provinz geflüchtet – aber die Taliban werden sie auch dort finden. Bisher hat das Staatssekretariat für Migration (SEM) in solchen

Fällen trotz all unseren Bemühungen nur Absagen erteilt.

**Was kann die Literatur bewirken gegen die Missstände der Welt?**  
In Diktaturen hat die Literatur einen grösseren Einfluss auf die Menschen als in einer demokratischen, liberalen Gesellschaft. In Europa überschätzen wir diesen Einfluss manchmal. Trotzdem ist Literatur wichtig, um Missstände sichtbar zu machen. Spannend ist auch die Frage, inwieweit die Ästhetik selbst ein subversives Potenzial hat. In der Anthologie habe ich in meinem eigenen Text versucht, die korruptierte Sprache sprechen zu lassen, also mit

literarischen Mitteln dieses subversive Potenzial auszuloten.

#### Ein Mittel, das Sie auch in Ihren Romanen anwenden?

Ja, einfach auf einem generelleren Level. In der «Bienenkönigin» geht es darum, dass die Heldin die Nase voll hat von den Ungerechtigkeiten der Welt, sich zurückzieht und in skurrile Situationen gerät. Der Humor, die Satire, ist mir hier sehr wichtig, und natürlich spielt auch das Politische immer eine Rolle. Meine grossen Themen in all meinen Büchern sind neben der Liebe und dem Tod die Ungerechtigkeit und die Unterdrückung. Interview: Babina Cathomen

## HÖRBÜCHER

### Literatur: Julia R. Kelly

In einer Winternacht 1900 findet der Fischer Joseph am Strand des schottischen Dorfs Skerry einen leblosen Jungen. Der Pfarrer bittet die Lehrerin Dorothy, sich um das Kind zu kümmern, bis klar ist, woher es kommt. Ausgerechnet Dorothy, deren eigener Sohn vor Jahren eines Nachts verschwand. Die Ähnlichkeit zwischen den beiden Knaben weckt schmerzhaft Erinnerungen. Nicht nur in ihr, sondern im ganzen Dorf. Stimmig gelesen von Astrid Kohrs.



**Julia R. Kelly  
Das Geschenk des Meeres**  
Ungekürzte Lesung, 578 Minuten  
Sprecherin: Astrid Kohrs  
(Argon 2025) 🎧

### Kinder: Liza Szabo

Karlas und Finns Eltern sind viel beschäftigt, und deshalb passen oft Babysitter auf die Kinder auf. Doch immer wieder laufen diese davon. Und so bestellt der Papa auf einer Messe für künstliche Intelligenz Marie Bot, ein Roboterkindermädchen. Das bringt noch mehr Trubel ins Familienleben. Lebendig und spritzig gelesen.



**Liza Szabo  
Marie Bot – Ein Kindermädchen zum Aufladen**  
Lesung, ab 9 Jahren, 245 Min.  
Sprecherin: Lina Beckmann  
(Silberfisch 2025) 🎧

Hörbuchtipps: Barbara Maurer

🎧 nur als Download verfügbar